

# *Mini Hi-Fi Component System*

---

Manual de instrucciones



*MHC-RG66  
MHC-RG55S  
MHC-RG55*

Nombre del producto :

Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad  
Modelo : MHC-RG66/RG55S/RG55

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**

## Advertencia

**Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1.

Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

Excepto en modelos para Europa



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

## Índice

### Lista de ubicaciones de botones y páginas de referencia

Unidad principal .....	4
Altavoz de subgraves .....	5
Mando a distancia .....	6

### Preparativos

Conexión del sistema .....	7
Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia .....	10
Puesta en hora del reloj .....	11

### CD

Para cargar un CD .....	11
Reproducción de un CD	
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida .....	12
Programación de temas de CD	
— Reproducción programada .....	13

### Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio .....	14
Escucha de la radio	
— Sintonización de presintonías/ Sintonización manual .....	16
Utilización del sistema de datos por radio (RDS)* .....	17

---

## Cinta

Para cargar una cinta .....	17
Reproducción de una cinta .....	18
Grabación en una cinta	
— Grabación sincronizada de CD/ Grabación manual/ Edición de programa .....	19
Grabación de programas de radio con temporizador .....	20

---

## Ajuste de sonido

Selección del sistema sonoro .....	21
Utilización del altavoz de subgraves ...	21
Ajuste del sonido .....	22
Selección del efecto sonoro .....	22
Ajuste del ecualizador gráfico y memorización .....	23
Selección del efecto ambiental .....	23

---

## Visualizador

Para apagar el visualizador	
— Modo de ahorro de energía .....	24
Utilización del visualizador de CD .....	24

---

## Otras funciones

Realce del sonido de videojuegos	
— Sincronización con el juego .....	25
Cambio de la visualización del analizador de espectro .....	25
Mezcla del sonido de un videojuego con otra fuente de sonido	
— Mezcla de juego .....	25
Para cantar con acompañamiento de música .....	26
Para dormirse con música	
— Cronodesconector .....	27
Para despertarse con música	
— Temporizador diario .....	27

---

## Componentes opcionales

Conexión de componentes opcionales .....	29
Escucha del audio de un componente conectado .....	30
Grabación en un componente conectado .....	30

---

## Solución de problemas

Problemas y remedios .....	31
Mensajes .....	32

---

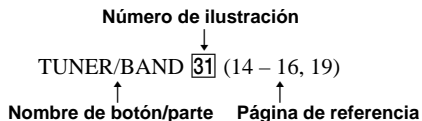
## Información adicional

Precauciones .....	33
Especificaciones .....	34

\* Modelo para Europa solamente

## Modo de utilizar esta página

Utilice esta página para localizar la ubicación de los botones y otras partes del sistema que se mencionan en el texto.



## Unidad principal

### ORDEN ALFABÉTICO

#### A – G

- Bandeja de discos **9** (11)
- CD **32** (12, 13, 19, 20)
- CD SYNC **17** (19, 20)
- Control MIC LEVEL\*<sup>1</sup> **25** (26)
- Control VOLUME **13**
- DIRECTION **6** (18 – 20, 26)
- DISC 1 – 3 **10** (12, 13, 20)
- DISC SKIP/EX-CHANGE **11** (11, 12)
- DISPLAY **6** (17, 24)
- EDIT **6** (20)
- EFFECT ON/OFF **3** (22)
- ENTER **12** (11, 13 – 15, 20, 23, 27, 28)
- FM MODE **6** (16)
- GAME **28** (25)
- GAME EQ **21** (22)
- GAME MIXING **22** (25)
- GROOVE **2** (22)

#### M – Z

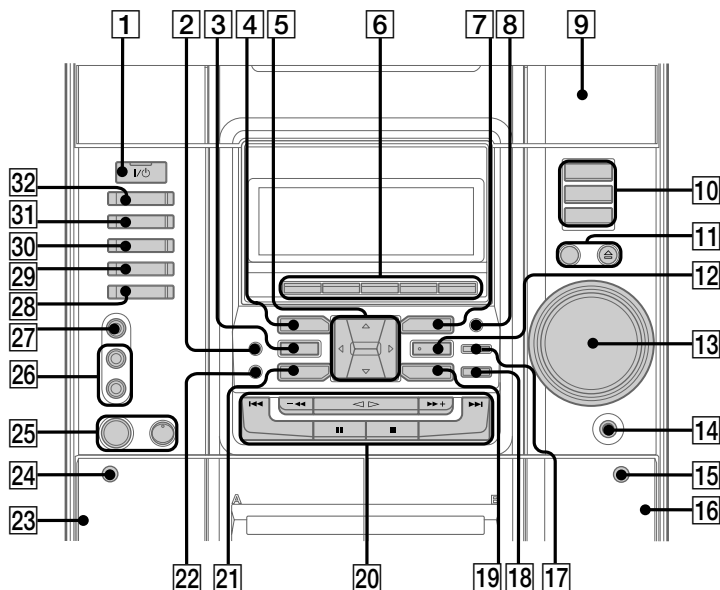
- MD (VIDEO) **29** (30)
- MOVIE EQ **7** (22)
- MUSIC EQ **4** (22)
- P FILE **19** (23)
- Platina A **23** (17, 18)
- Platina B **16** (17 – 21, 26)
- PLAY MODE **6** (12, 13, 20)
- REC PAUSE/START **18** (19, 20, 26)
- REPEAT **6** (12)
- SPECTRUM **6** (25)
- SURROUND SPEAKER MODE\*<sup>2</sup> **8** (21)
- TAPE A/B **30** (17, 19)
- Toma MIC\*<sup>1</sup> **25** (26)
- Toma PHONES **14**
- Toma VIDEO **27** (29)
- Tomas AUDIO **26** (29)
- TUNER MEMORY **6** (14, 15)
- TUNER/BAND **31** (14 – 16, 19)

### DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- I/O (alimentación) **1**
- ▲▼/▶◀ **5**
- ▲ OPEN/CLOSE **11**
- ▶ (platina B) **15**
- ▶▶ **20**
- ◀◀ **20**
- **20**
- ◀▶ **20**
- || **20**
- ▶▶▶ **20**
- ◀◀◀ **20**
- ▶ (platina A) **24**

\*<sup>1</sup> Excepto en el modelo para Europa

\*<sup>2</sup> Sólo MHC-RG66



# Altavoz de subgraves

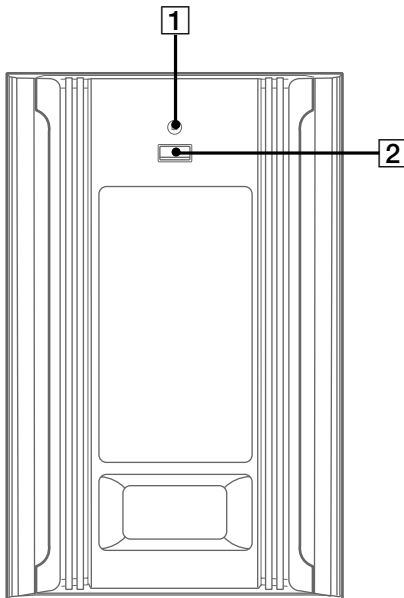
(Sólo MHC-RG55S)

ORDEN ALFABÉTICO

A - Z

Indicador **1** (21)

ON/OFF **2** (21)



# Mando a distancia

## ORDEN ALFABÉTICO

### A - G

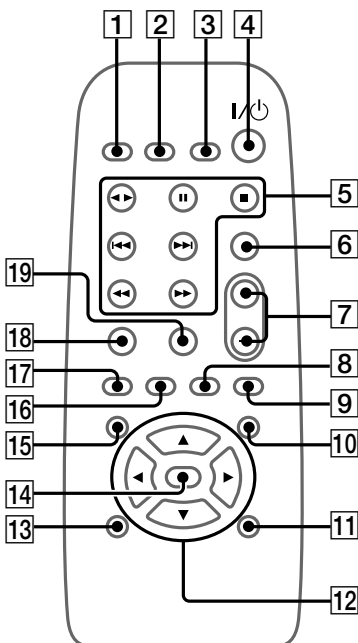
- CD **17** (12, 13, 19, 20)
- CLEAR **6** (13)
- CLOCK/TIMER SELECT **2** (21, 28)
- CLOCK/TIMER SET **3** (11, 20, 27)
- D.SKIP **19** (12)
- EFFECT ON/OFF **11** (22)
- ENTER **14** (11, 13 - 15, 20, 23, 27, 28)
- GAME **18** (25)

### M - Z

- MD (VIDEO) **9** (30)
- P FILE **13** (23)
- PRESET +/- **5** (14 - 16)
- PRESET EQ **15** (22)
- SLEEP **1** (27)
- SURROUND **10** (23)
- TAPE A/B **8** (17, 19)
- TUNER/BAND **16** (14 - 16, 19)
- TUNING +/- **5** (14 - 16)
- VOL +/- **7**

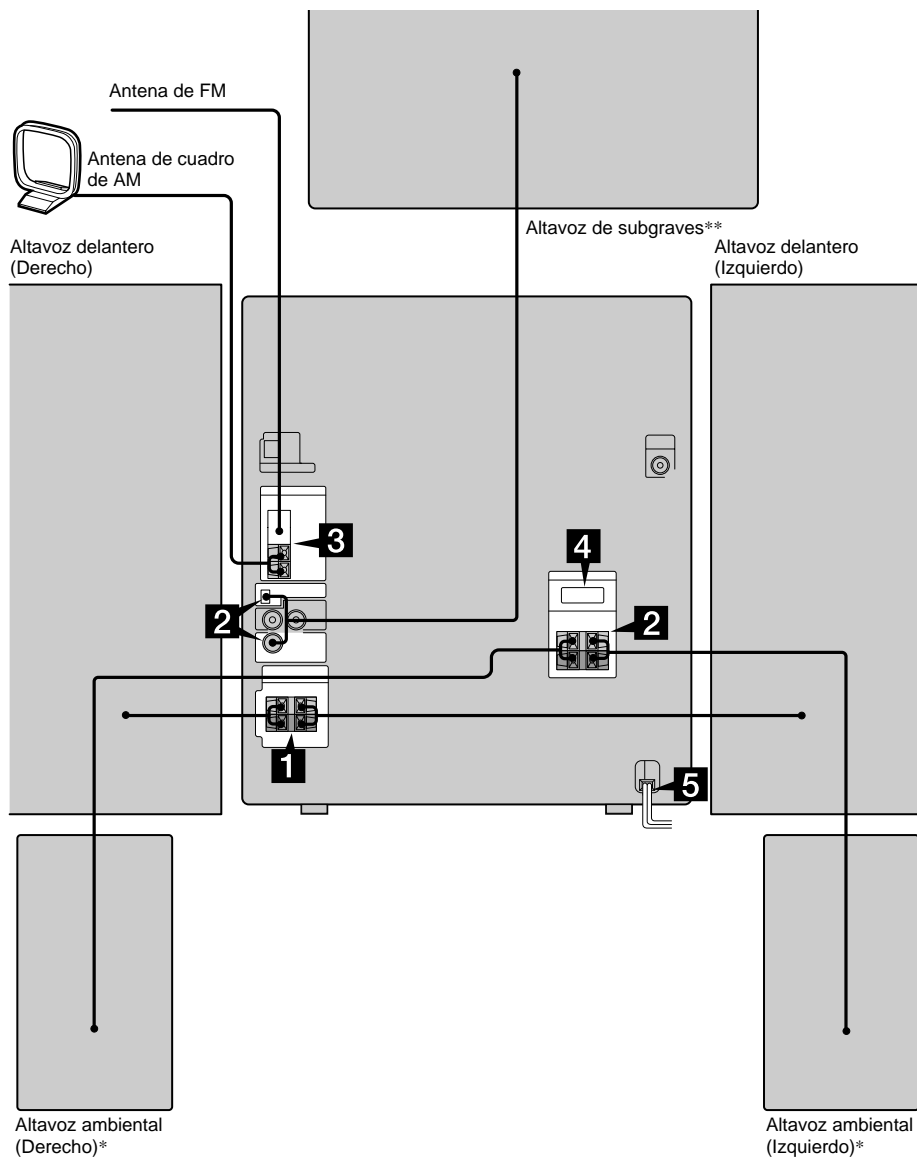
## DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) **4**
- ▶▶ **5**
- ◀◀ **5**
- **5**
- ◀▶ **5**
- || **5**
- ▶▶ **5**
- ◀◀ **5**
- ▲▼/◀▶ **12**



## Conexión del sistema

Realice los pasos siguientes **1** a **5** para conectar el sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



\* Sólo MHC-RG66

\*\* Sólo MHC-RG55S

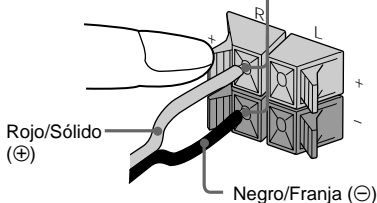
**Continúa**

## Conexión del sistema (continuación)

### 1 Conecte los altavoces delanteros.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER como se muestra a continuación.

Introduzca solamente la porción pelada

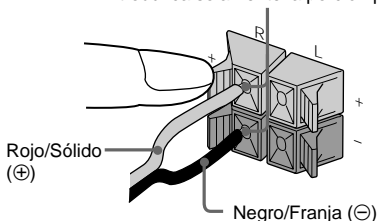


### 2 Para MHC-RG66

#### Conecte los altavoces ambientales.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SURROUND SPEAKER como se muestra a continuación.

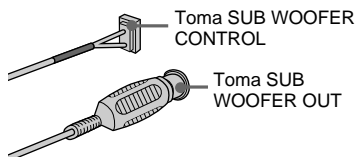
Introduzca solamente la porción pelada



### Para MHC-RG55S

#### Conecte el altavoz de subgraves.

Conecte los cables del altavoz a la toma SUB WOOFER OUT y a la toma SUB WOOFER CONTROL como se muestra a continuación.

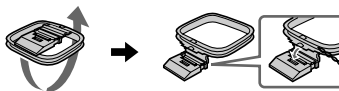


### Para MHC-RG55

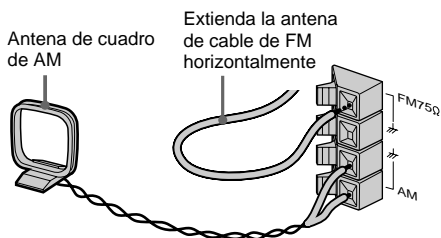
Vaya al paso **3**.

### 3 Conecte las antenas de FM/AM.

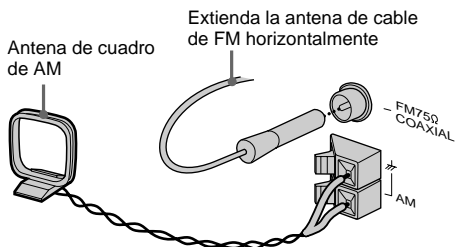
Arme la antena de cuadro de AM, después conéctela.



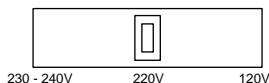
Toma tipo **A**



Toma tipo **B**



### 4 Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición que corresponda con la tensión de la red local.





## 5 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

Aparecerá la demostración en el visualizador. Cuando pulse I/⏻, se encenderá el sistema y el modo de demostración finalizará automáticamente.

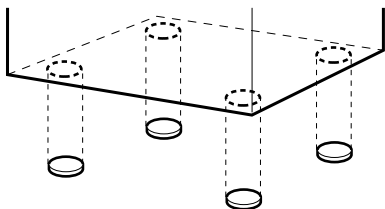
Si el adaptador suministrado en la clavija no encaja en el tomacorriente de la pared, quítelo de la clavija (sólo para los modelos con adaptador).

Para conectar componentes opcionales

Consulte la página 29.

Para poner las almohadillas a los altavoces delanteros

Ponga las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces delanteros para estabilizarlos y evitar que se deslicen.

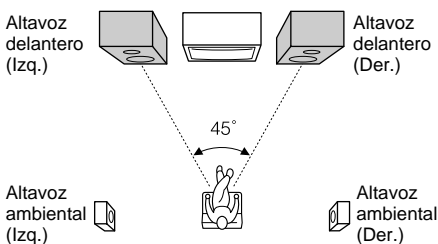


### Notas

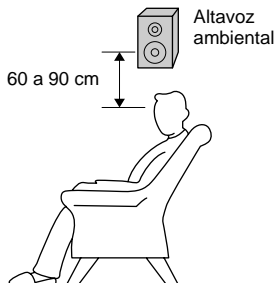
- Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruido.
- No ponga los altavoces ambientales encima de un televisor. Ello podría ocasionar la distorsión de los colores en la pantalla del televisor.
- Asegúrese de conectar ambos altavoces ambientales izquierdo y derecho. De lo contrario, no se oír el sonido.

Ubicación de los altavoces (Sólo MHC-RG66)

## 1 Ponga los altavoces delanteros a un ángulo de 45 grados desde la posición de escucha.



## 2 Ponga los altavoces ambientales el uno frente al otro a unos 60 a 90 cm por encima de su posición de escucha.



**Continúa**

## Conexión del sistema (continuación)

Colocación del altavoz de subgraves (Sólo MHC-RG55S)

Como el oído humano no puede detectar la dirección ni posición de donde el altavoz de graves está reproduciendo el sonido de graves (por debajo de 150 Hz), usted puede poner el altavoz donde quiera en su habitación. Para obtener una mejor reproducción de graves, le recomendamos que ponga el altavoz de graves sobre un suelo sólido donde no sea probable que ocurran resonancias.

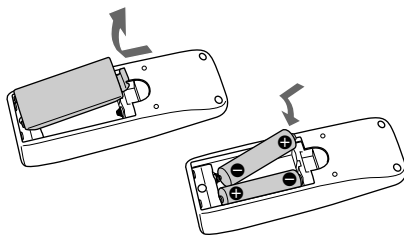
### Notas

- Ponga siempre el altavoz de graves verticalmente, separado a unos cuantos centímetros de la pared.
- Si pone el altavoz de graves en el centro de una habitación, los graves podrán debilitarse enormemente. Esto se debe a la influencia de la onda estacionaria de la habitación. Si ocurriera esto, mueva el altavoz de graves del centro de la habitación o elimine la causa de la onda estacionaria, poniendo una estantería de libros en la pared, etc.

Cuando transporte este sistema Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD.

- 1** Asegúrese de que todos los discos hayan sido retirados del sistema.
- 2** Mantenga pulsado CD y después pulse I/⏻ hasta que aparezca "STANDBY". Cuando suelte los botones, aparecerá "LOCK".
- 3** Desenchufe el cable de alimentación.

## Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



### Observación

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

### Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles fugas de líquido y los daños que podrían causar.

## Puesta en hora del reloj

- 1 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.
- 3 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner la hora.
- 4 Pulse ►.  
La indicación de los minutos parpadeará.
- 5 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner los minutos.
- 6 Pulse **ENTER**.  
El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar la hora

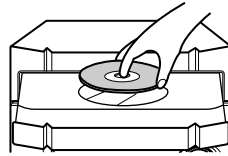
- 1 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.
- 2 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "CLOCK SET", después pulse **ENTER**.
- 3 Realice el mismo procedimiento que en los pasos 3 a 6 de arriba.

Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.

## Para cargar un CD

- 1 Pulse ▲ **OPEN/CLOSE**.  
La bandeja de discos se abrirá.
- 2 Ponga un **CD en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba**.



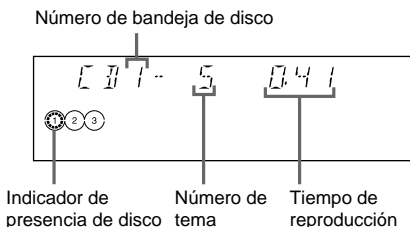
Si quiere introducir más discos, pulse **DISC SKIP/EX-CHANGE** para girar la bandeja de discos.

- 3 Pulse ▲ **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja de discos.

# Reproducción de un CD

## — Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida

Este sistema le permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.



### 1 Pulse CD.

### 2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca el modo que quiera.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	todos los CDs en la bandeja de discos continuamente.
1DISC (Reproducción normal)	los temas del CD que haya seleccionado en el orden original.
SHUF ALL DISCS (Reproducción aleatoria)	los temas de todos los CDs en orden aleatorio.
SHUF 1DISC (Reproducción aleatoria)	los temas del CD que haya seleccionado en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	los temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos (consulte "Programación de temas de CD" en la página 13).

### 3 Pulse ◀▶ (o ◀▶ en el mando a distancia).

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Durante la reproducción o la pausa, pulse ▶▶ o ◀◀.
encontrar un punto en un tema	Durante la reproducción, mantenga pulsado ▶▶ o ◀◀. Suéltelo cuando encuentre el punto deseado.
seleccionar un CD en el modo de parada	Pulse DISC 1 – 3 o DISC SKIP/EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia).
cambiar a la función CD desde otra fuente	Pulse DISC 1 – 3 (Selección automática de fuente).
extraer un CD	Pulse ▲ OPEN/CLOSE.
cambiar otros CDs durante la reproducción	Pulse DISC SKIP/EX-CHANGE.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca "REP" o "REP 1". REP*: Para todos los temas del CD hasta cinco veces. REP 1*: Para un tema solamente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT hasta que desaparezcan "REP" y "REP 1".

\* Usted no podrá seleccionar "REP" y "SHUF ALL DISCS" al mismo tiempo.

\*\* Cuando seleccione "REP 1", el tema será repetido una y otra vez hasta que REP 1 sea cancelado.

#### Nota

El modo de reproducción no puede cambiarse durante la reproducción de un disco. Para cambiar el modo de reproducción, primero pulse ■ para parar la reproducción.

# Programación de temas de CD

## — Reproducción programada

Puede hacer un programa de hasta 25 temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos.

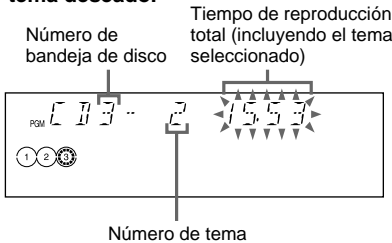
1 Pulse **CD**.

2 Pulse **PLAY MODE** repetidamente hasta que aparezca **"PGM"**.

3 Pulse uno de **DISC 1 – 3** para seleccionar un CD.

Para programar todos los temas de un CD de una vez, prosiga en el paso 5 con **"AL"** visualizado.

4 Pulse **◀▶** o **▶▶** hasta que aparezca el tema deseado.



5 Pulse **ENTER**.

El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.

## 6 Programe discos y temas adicionales.

Para programar	Repita los pasos
otros discos	3 y 5
otros temas del mismo disco	4 y 5
otros temas de otros discos	3 a 5

7 Pulse **◀▶** (o **▶▶** en el mando a distancia).

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse <b>PLAY MODE</b> repetidamente hasta que desaparezcan <b>"PGM"</b> y <b>"SHUF"</b> .
cancelar un tema del final	Pulse <b>CLEAR</b> en el mando a distancia en el modo de parada.

## Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse **CD**, después pulse **◀▶** (o **▶▶** en el mando a distancia).
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema de CD cuyo número sea 21 o superior, aparecerá **"--:--"**.

## Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

Hay dos formas de almacenar las emisoras presintonizadas.

Para	Método
sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su zona y memorizarlas manualmente	Presintonización automática
sintonizar y memorizar manualmente las frecuencias de radio de sus emisoras favoritas	Presintonización manual

Presintonización de emisoras con la sintonización automática

- 1 Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** (o **TUNING** – o + en el mando a distancia) hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar, después suéltelo.

La exploración se parará automáticamente cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa FM estéreo).

### Si no aparece “TUNED” y la exploración no se para

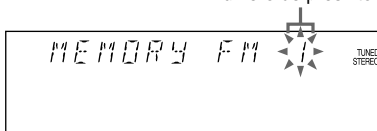
Ponga la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en los pasos 2 a 6 de “Presintonización de emisoras con la sintonización manual”.

- 3 Pulse **TUNER MEMORY**.

En el visualizador aparecerá un número de presintonía.

Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.

Número de presintonía



- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **PRESET** – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.
- 5 Pulse **ENTER**.
- 6 Repita los pasos 1 a 5 para memorizar otras emisoras.

## Presintonización de emisoras con la sintonización manual

- 1 Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar **"FM"** o **"AM"**.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **TUNING** – o + en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.
- 3 Pulse **TUNER MEMORY**.  
En el visualizador aparecerá un número de presintonía.  
Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **PRESET** – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.
- 5 Pulse **ENTER**.
- 6 Repita los pasos 1 a 5 para memorizar otras emisoras.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en "Presintonización de emisoras con la sintonización manual".
poner otra emisora en un número de presintonía que ya tiene una	Empiece otra vez desde el paso 1. Después del paso 3, pulse <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> (o <b>PRESET</b> – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera almacenar la otra emisora.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en los modelos para Europa y Oriente Medio)

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene presionado el botón **ENTER**, encienda el sistema otra vez. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

### Nota

Usted no podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.

### Observaciones

- Las emisoras presintonizadas serán retenidas por medio día aunque desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente u ocurra un corte en el suministro eléctrico.
- Para mejorar la recepción de las emisiones, reoriente la antena suministrada o póngala cerca de una ventana o en el exterior.

## Escucha de la radio

Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente.

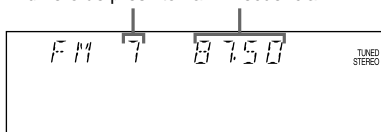
### Escucha de una emisora presintonizada

#### — Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 14).

- 1 Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **PRESET** – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.

Número de presintonía      Frecuencia



Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas

#### — Sintonización manual

- 1 Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **TUNING** – o + en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

#### Observaciones

- Para mejorar la recepción de la emisión, ajuste las antenas suministradas.
- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido, pulse **FM MODE** repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará recepción.
- Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** (o **TUNING** – o + en el mando a distancia). Cuando el sistema sintonice una emisora, la indicación de la frecuencia cambiará y la exploración se parará (Sintonización automática).
- Para grabar de la radio, consulte “Grabación en una cinta” en la página 19 o “Grabación de programas de radio con temporizador” en la página 20.



## Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. Este sintonizador tiene funciones de RDS convenientes tales como visualización del nombre de la emisora y localización de emisoras mediante el tipo de programa. El RDS es sólo para emisoras de FM.\*

### Nota

El RDS podrá no funcionar correctamente si la emisora que ha sintonizado no está transmitiendo debidamente la señal de RDS o si la señal es débil.

\* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

## Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM. Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que presione DISPLAY, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

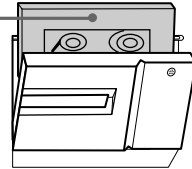
Nombre de emisora\* → Frecuencia → Tipo de programa (durante un segundo)\* → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto

\* Si la emisión de RDS no se recibe, el nombre de la emisora y el tipo de programa podrán no aparecer en el visualizador.

## Para cargar una cinta

- 1 Pulse **TAPE A/B** repetidamente para seleccionar la platina A o B.
- 2 Pulse **▲**.
- 3 Inserte una cinta en la platina A o B con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.

Con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.



# Reproducción de una cinta

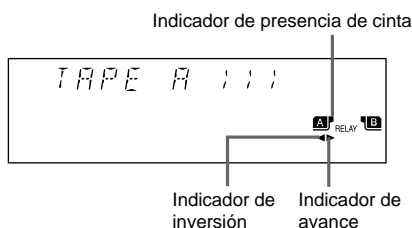
Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1 **Cargue una cinta.**
- 2 **Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar  $\rightleftarrows$  y reproducir una cara. Seleccione  $\rightleftarrows$ \* para reproducir ambas caras.**

Para reproducir ambas platinas en sucesión, seleccione RELAY (Reproducción con relevo)\*\*.

- 3 **Pulse  $\triangleleft \triangleright$  (o  $\blacktriangleleft \blacktriangleright$  en el mando a distancia).**

Pulse el botón otra vez para reproducir la cara de inversión\*. La cinta comenzará a reproducirse.



\* En el MHC-RG55S, la platina A no reproduce la cara de inversión.

\*\* La reproducción con relevo siempre sigue esta secuencia cíclica hasta cinco veces, después se para:

→ Platina A (cara delantera) → Platina A (cara de inversión) → Platina B (cara delantera) → Platina B (cara de inversión)

En el MHC-RG55S, después de la reproducción de la cara delantera de la platina A, la platina B repite la secuencia cinco veces.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse ◀◀ o ▶▶.
retirar el casete	Pulse ▲.

Para buscar el principio del tema actual o siguiente (AMS)\*

Para avanzar

Pulse ▶▶▶ durante la reproducción cuando se encienda ▷. Aparecerá "TAPE A (o TAPE B) >>> +1".

Pulse ◀◀◀ durante la reproducción cuando se encienda ◁. Aparecerá "TAPE A\*\* (o TAPE B) <<< +1".

Para retroceder

Pulse ◀◀◀ durante la reproducción cuando se encienda ▷. Aparecerá "TAPE A (o TAPE B) <<< -1".

Pulse ▶▶▶ durante la reproducción cuando se encienda ◁. Aparecerá "TAPE A\*\* (o TAPE B) >>> -1".

\* AMS (Sensor automático de música)

\*\* En el MHC-RG55S, la platina A no reproduce la cara de inversión.

Observación

Cuando se introduce una cinta, se enciende el indicador de avance/retroceso correspondiente.

Nota

La función AMS podrá no funcionar correctamente en las siguientes circunstancias:

- Cuando el espacio sin grabar entre temas sea menos de 4 segundos.
- Cuando el sistema esté puesto cerca de un televisor.

# Grabación en una cinta

## — Grabación sincronizada de CD/Grabación manual/Edición de programa

Usted puede grabar de un CD, cinta (o componentes conectados) o la radio. Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Pasos	Grabación de un CD (Grabación sincronizada de CD)	Grabación manual de un CD/cinta/radio
1	Cargue una cinta grabable en la platina B.	
2	Pulse CD.	Pulse CD, TAPE A/B o TUNER/BAND.
3	Cargue el CD que quiera grabar.	Cargue el CD o cinta (u otra fuente de audio), o sintonice la emisora que quiera grabar.
4	Pulse CD SYNC.	Pulse REC PAUSE/START.
	La platina B se pondrá en espera de grabación. Parpadeará "REC".	
5	Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar $\rightleftarrows$ y grabar en una cara. Selecione $\leftrightarrow$ (o RELAY) para grabar ambas caras.	
6	Pulse REC PAUSE/START. Comenzará la grabación.	Pulse REC PAUSE/START y luego comience a reproducir la fuente que quiera grabar.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Nota

No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.

### Observaciones

- Si quiere grabar la cara de inversión, pulse TAPE A/B para seleccionar la platina B después del paso 1. Pulse  $\triangleleft \triangleright$  para comenzar la reproducción de la cara de inversión, después pulse ■ cuando quiera comenzar a grabar. Se encenderá el indicador de cara de inversión de TAPE B.
- Cuando quiera grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara delantera. Si comienza a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión.
- Para grabar de la radio:  
Si se oye ruido mientras graba de la radio, mueva la antena respectiva para reducir el ruido.

**Continúa**

## **Grabación en una cinta (continuación)**

Grabación de un CD especificando el orden de los temas

### **— Edición de programa**

Al hacer la programación, asegúrese de que el tiempo de reproducción para cada cara no exceda la duración de una cara de la cinta.

- 1 Cargue un CD y una cinta grabable en la platina B.**
- 2 Pulse CD.**
- 3 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca “PGM”.**
- 4 Pulse uno de DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.**
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el tema deseado.**
- 6 Pulse ENTER.**

El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.
- 7 Repita los pasos 5 y 6 para el mismo disco o 4 a 6 para temas de otro disco con el fin de programar discos y temas adicionales.**
- 8 Pulse CD SYNC.**

La platina B se pondrá en espera para grabar en la dirección de la indicación en ◀▶ (el indicador derecho se enciende para grabar en la cara de avance y el indicador izquierdo se enciende para grabar en la cara de inversión). El reproductor de CD se pondrá en espera para reproducción.
- 9 Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar ⇌ y grabar en una cara. Seleccione ⇌ (o RELAY) para grabar ambas caras.**
- 10 Pulse REC PAUSE/START.**

Comenzará la grabación.

## Observación

Para comprobar la duración de cinta requerida para grabar un CD, pulse EDIT hasta que “EDIT” parpadee después de haber cargado un CD y pulsado CD. Aparecerá la duración de cinta requerida para el CD seleccionado actualmente, seguida del tiempo total de reproducción para la cara A y cara B respectivamente (**Edición con selección de cinta**).

## Nota

La edición con selección de cinta no podrá utilizarse para discos que tengan más de 20 temas.

## **Grabación de programas de radio con temporizador**

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada.

Para grabar con temporizador, primero deberá presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 14) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 11).

- 1 Sintonicé la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 16).**
- 2 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**

Aparecerá “DAILY 1 SET”.
- 3 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “REC SET”, después pulse ENTER.**

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.
- 4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.**

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner la hora, después pulse ▶.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

## 5 Repita el paso 4 para poner la hora a la que quiera parar la grabación.

Aparecerá la hora de comienzo, seguida de la hora de parada, la emisora de radio presintonizada a grabar (p.ej., “TUNER FM 5”), después aparecerá la visualización original.

## 6 Cargue una cinta grabable en la platina B.

## 7 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se pondrá al mínimo.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “REC SELECT”. Después, pulse ENTER. Para cambiar el ajuste, comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “TIMER OFF”, después pulse ENTER.

### Notas

- Si el sistema está encendido a la hora programada, la grabación no se hará.
- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario y la grabación con temporizador no encenderán el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.
- El temporizador diario y la grabación con temporizador no pueden activarse al mismo tiempo.

## Selección del sistema sonoro

(Sólo MHC-RG66)

Puede disfrutar diferentes sonidos seleccionando el modo de sonido que quiera.

### Pulse SURROUND SPEAKER MODE para seleccionar el sonido que quiera.

LINK: Reproduce el mismo sonido con el nivel de salida diferente.

MATRIX SURR: Reproduce un sonido de gama amplia que hace sentir realmente el tamaño de la habitación.

## Utilización del altavoz de subgraves

(Sólo MHC-RG55S)

Usted puede utilizar el sonido del altavoz de subgraves de acuerdo con la fuente de sonido.

### Pulse ON/OFF en el altavoz de subgraves.

El indicador se ilumina mientras está encendido el altavoz de subgraves.

Pulse el botón otra vez para apagar el altavoz de subgraves.

### Observación

Puede utilizar VOLUME (VOL – o + en el mando a distancia) para ajustar el volumen del altavoz de subgraves enlazado con los altavoces delanteros.

## Ajuste del sonido

Puede reforzar los graves y crear un sonido más potente.

El ajuste GROOVE es ideal para fuentes de música, y el ajuste V-GROOVE es ideal para fuentes de vídeo (películas, VCDs).

### Pulse GROOVE.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

GROOVE ON\* → V-GROOVE ON\*  
→ GROOVE OFF

\* El volumen cambiará a modo potente, la curva del ecualizador cambiará, y el indicador "GROOVE" se encenderá.

## Selección del efecto sonoro

Selección del efecto en el menú musical

**Pulse MUSIC EQ\*, MOVIE EQ\* o GAME EQ\* (o PRESET EQ\*\* en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el preajuste que desee.**

El nombre del preajuste aparecerá.

Consulte el gráfico "Opciones del efecto sonoro".

\* Puede seleccionar de entre una variedad de efectos para cada ecualizador.

\*\* Puede seleccionar todos los efectos en orden.

Para cancelar el efecto

Pulse EFFECT ON/OFF repetidamente hasta que aparezca "EFFECT OFF".

Opciones del efecto sonoro

Si selecciona un efecto con efectos ambientales, aparecerá "SURR".

### MUSIC EQ

#### Efecto

ROCK	Fuentes de música estándar
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	

### MOVIE EQ

#### Efecto

ACTION	Bandas sonoras y situaciones de
DRAMA	escucha especiales
MUSICAL	

### GAME EQ

#### Efecto

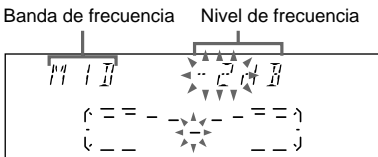
ADVENTURE	PlayStation 1, 2 y otras fuentes de
ARCADE	música de videojuegos
RACING	

## Ajuste del ecualizador gráfico y memorización

Puede ajustar el sonido subiendo o bajando los niveles de gamas de frecuencia específicas, después memorizar hasta tres archivos personales (P FILE) en la memoria.

Antes de realizar la operación, seleccione en primer lugar el énfasis de audio que quiera para el sonido básico.

- 1 Pulse ◀ o ▶ repetidamente para seleccionar una banda de frecuencia, después pulse ▲ o ▼ para ajustar el nivel.



- 2 Mantenga pulsado P FILE de la unidad.

Aparecerá un número de archivo personal.

- 3 Pulse P FILE repetidamente para seleccionar P FILE 1 – 3 en el que quiera memorizar el ajuste de ecualizador.

- 4 Pulse ENTER.

Aparecerá "COMPLETE".

Este ajuste se memorizará automáticamente como el archivo personal que haya seleccionado en el paso 3.

## Otras operaciones

Para	Pulse
invocar un archivo personal	P FILE repetidamente para seleccionar el número de archivo personal deseado.
cancelar un archivo personal	EFFECT ON/OFF repetidamente hasta que aparezca "EFFECT OFF".

## Selección del efecto ambiental

**Pulse SURROUND en el mando a distancia.**

Aparece "SURR".

Pulse el botón otra vez para cancelar SURROUND.

Nota

Cuando seleccione otro efecto sonoro, se cancelará el efecto ambiental.

## Para apagar el visualizador

### — *Modo de ahorro de energía*

Puede apagar la visualización de la demostración (la iluminación y parpadeo del visualizador y los botones incluso cuando el sistema esté apagado) y la visualización del reloj para minimizar el consumo de corriente durante el modo de espera (Modo de ahorro de energía).

**Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización de la demostración o la visualización del reloj.**

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Visualización de la demostración →  
Visualización del reloj\* → Sin visualización (Modo de ahorro de energía)

\* El reloj solamente se visualizará si lo pone en hora.

Observación

El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

## Utilización del visualizador de CD

Comprobación del tiempo restante

**Pulse DISPLAY repetidamente durante la reproducción.**

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:  
Tiempo de reproducción transcurrido del tema actual → Tiempo restante del tema actual → Tiempo restante del CD actual (modo 1DISC) o visualización de “- - -” (modo ALL DISCS) → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto

Comprobación del tiempo total de reproducción

**Pulse DISPLAY repetidamente en el modo de parada.**

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:  
Número total de temas y tiempo total de reproducción → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto



## Realce del sonido de videojuegos

### — Sincronización con el juego

Tiene que conectar una consola de videojuego (consulte “Conexión de componentes opcionales” en la página 29).

#### **Pulse GAME.**

Observaciones

- En el modo de espera, el sistema se encenderá automáticamente.
- El GAME EQ (efecto seleccionado previamente) se seleccionará automáticamente.
- Estas operaciones no pueden realizarse en el modo de ahorro de energía.

## Cambio de la visualización del analizador de espectro

#### **Pulse SPECTRUM.**

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

PATTERN 1 → PATTERN 2\* →  
PATTERN 3 → PATTERN OFF  
(Sin visualización)

\* “PATTERN 2” podrá no visualizarse de acuerdo con la señal de audio.

## Mezcla del sonido de un videojuego con otra fuente de sonido

### — Mezcla de juego

**1 Seleccione la fuente de sonido deseada.**

**2 Pulse GAME MIXING.**

Cada vez que pulse el botón, el nivel del sonido del juego cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

MIXING LOW → MIXING MID →  
MIXING HIGH → MIXING OFF

Observaciones

- El indicador GAME MIXING se ilumina mientras está activada la mezcla de juego.
- Una vez activada la mezcla de juego, ésta se mantendrá activa mientras esté conectada la alimentación aunque sea cambiada la fuente de sonido.

Nota

Si comienza a grabar mientras está activada la mezcla de juego, la mezcla de juego se cancelará. Para grabar el sonido mezclado, pulse GAME MIXING después del paso 5 de “Grabación manual de un CD/cinta/radio” en la página 19, y después pulse REC PAUSE/START para comenzar la grabación.

## Para cantar con acompañamiento de música

(Excepto en modelos para Europa)

Puede cantar con acompañamiento de música bajando la voz del cantante. Tendrá que conectar un micrófono opcional.

- 1 Gire MIC LEVEL a MIN para bajar el nivel de control del micrófono.
- 2 Conecte un micrófono opcional a MIC.
- 3 Comience a reproducir la música.
- 4 Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.

Cuando haya terminado

Gire MIC LEVEL a MIN y desconecte el micrófono de MIC.

Notas

- Cuando el sonido grabado sea monofónico, el sonido instrumental podrá reducirse así como la voz del cantante.
- La voz del cantante podrá no reducirse cuando:
  - solamente estén sonando unos pocos instrumentos.
  - esté sonando un dúo.
  - la fuente tenga ecos o coros muy fuertes.
  - la voz del cantante se desvíe del centro.
  - la voz de la fuente esté cantando en soprano o tenor alto.

## Mezcla y grabación de sonidos

Puede “mezclar” sonidos reproduciendo uno de los componentes y cantando o hablando hacia un micrófono (no suministrado).

El sonido mezclado puede grabarse en una cinta.

- 1 **Prepare la fuente que quiera mezclar. Después, cargue una cinta grabable en la platina B.**
- 2 **Pulse el botón de función correspondiente a la fuente que quiera grabar (p.ej., CD).**  
Cuando quiera grabar de TAPE A, pulse TAPE A/B repetidamente hasta que se seleccione TAPE A.
- 3 **Pulse REC PAUSE/START.**  
La platina B se pondrá en espera de grabación.  
Parpadeará “REC”.
- 4 **Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar  $\rightleftarrows$  y grabar en una cara. Seleccione  $\leftrightarrow$  (o RELAY) para grabar ambas caras.**
- 5 **Pulse REC PAUSE/START y luego comience a cantar, hablar o reproducir la fuente deseada.**  
Comenzará la grabación.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Observaciones

- Si ocurre realimentación (aullidos), separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.
- Si desea grabar solamente su voz a través del micrófono, puede hacerlo seleccionando la función CD sin reproducir un CD.
- Cuando entren señales de sonido de alto nivel, el sistema ajustará automáticamente el nivel de grabación para evitar la distorsión de la señal del sonido grabado (Función de control automático del nivel).

## Para dormirse con música

### — Cronodesconectador

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para dormirse escuchando música.

#### **Pulse SLEEP en el mando a distancia.**

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO\* → 90 MIN → 80 MIN → 70 MIN  
→ ... → 10 MIN → OFF

\* El sistema se apagará cuando el CD o cinta actual termine de reproducirse (máximo 100 minutos).

### Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante**	SLEEP en el mando a distancia una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP en el mando a distancia repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconectador	SLEEP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca "SLEEP OFF".

\*\* No podrá comprobar el tiempo restante cuando seleccione "AUTO".

## Para despertarse con música

### — Temporizador diario

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte "Puesta en hora del reloj" en la página 11).

#### **1 Prepare la fuente de música que quiera reproducir.**

- CD: Cargue un CD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte "Programación de temas de CD" en la página 13).
- Cinta: Cargue una cinta con la cara que quiera reproducir mirando hacia delante.
- Radio: Sintonicé la emisora presintonizada que quiera (consulte "Escucha de la radio" en la página 16).

#### **2 Ajuste el volumen.**

#### **3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**

Aparecerá "DAILY 1 SET".

#### **4 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "DAILY 1 (ó 2) SET", después pulse ENTER.**

Aparecerá "ON" y la indicación de la hora parpadeará.

Continúa

## Para despertarse con música (continuación)

### 5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner la hora, después pulse ►.

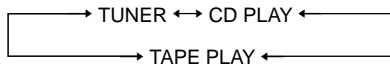
La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

### 6 Repita el paso 5 para poner la hora a la que quiera que se pare la reproducción.

### 7 Pulse ▲ o ▼ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido que quiera.

La indicación cambiará de la forma siguiente:



### 8 Pulse ENTER.

Aparecerá el tipo de temporizador (DAILY 1 o DAILY 2), seguido de la hora de comienzo, la hora de parada y la fuente de música, después aparecerá la visualización original.

### 9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar el modo respectivo (DAILY 1 o DAILY 2), después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "TIMER OFF", después pulse ENTER.

### Observación

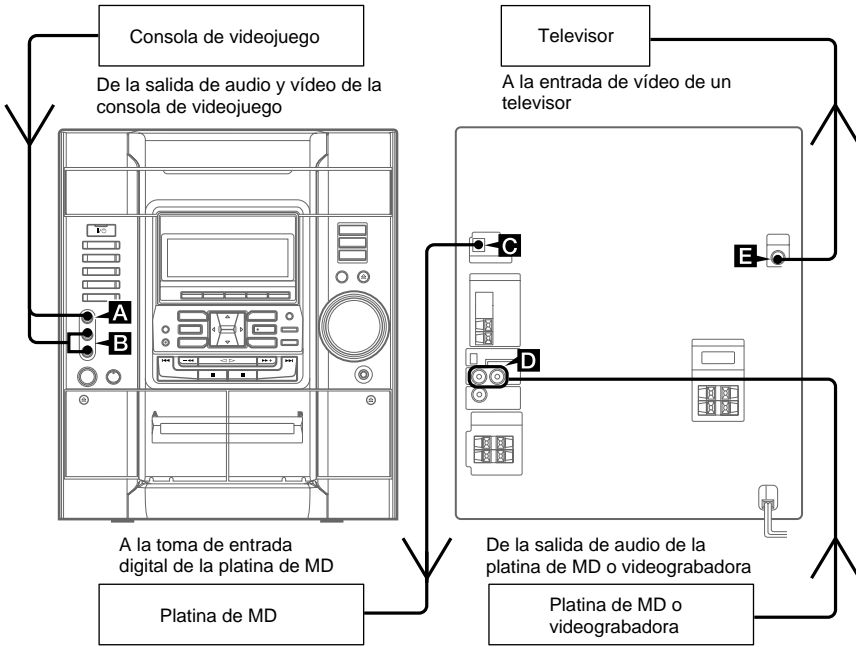
El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada.

### Notas

- Los temporizadores DAILY 1 y DAILY 2 no pueden activarse al mismo tiempo.
- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario no encenderá el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.
- El temporizador diario y la grabación con temporizador no pueden activarse al mismo tiempo.
- Si el sistema está encendido a la hora programada, no podrá activar el temporizador diario.

## Conexión de componentes opcionales

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte las instrucciones de funcionamiento provistas con cada componente.



### **A** Toma VIDEO INPUT

Utilice un cable de vídeo (no suministrado) para conectar la consola de videojuego opcional a esta toma.

### **B** Tomas AUDIO INPUT

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar la salida de audio de la consola de videojuego opcional a estas tomas. Después usted podrá sacar el sonido a través de este sistema.

#### Nota

Para disfrutar del sonido de videojuego, consulte "Realce del sonido de videojuegos" en la página 25, o consulte "Selección del efecto sonoro" en la página 22 para los efectos de sonido del videojuego.

### **C** Toma CD DIGITAL OUT

Utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado) para conectar la entrada de audio de la platina de MD opcional a esta toma. Después usted podrá grabar el audio digital desde este sistema.

### **D** Tomas MD (VIDEO) IN

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar la salida de audio del componente opcional (tal como platina de MD o videogradora) a estas tomas. Después usted podrá sacar el sonido a través de este sistema.

### **E** Toma VIDEO OUT

Utilice un cable de vídeo (no suministrado) para conectar la entrada de vídeo del televisor a esta toma.

#### Nota

La imagen de la consola de videojuego podrá aparecer en la pantalla del televisor aunque el sistema esté apagado.

## Escucha del audio de un componente conectado

Para escuchar una platina de MD conectada

### 1 Conecte los cables de audio.

Consulte “Conexión de componentes opcionales” en la página 29.

### 2 Pulse MD (VIDEO).

Comience a reproducir el componente conectado.

Para escuchar una videograbadora conectada

### 1 Conecte los cables de audio.

Consulte “Conexión de componentes opcionales” en la página 29.

### 2 Pulse MD (VIDEO).

Mantenga pulsado MD (VIDEO) y pulse I/⏏. Esto cambia la función “MD” a “VIDEO”. Una vez que active la función “VIDEO”, simplemente pulse MD (VIDEO).

Notas

- Si no puede seleccionar “MD” cuando pulse MD (VIDEO), pulse I/⏏ mientras mantiene pulsado MD (VIDEO) cuando el sistema esté encendido. “VIDEO” será cambiado a “MD”. Para volver a “VIDEO”, repita el mismo procedimiento.
- Cuando conecte una platina de VIDEO CD, póngalo en “MD”.

## Grabación en un componente conectado

Para hacer una grabación digital de CD en una platina de MD conectada

### 1 Conecte el cable óptico opcional.

Consulte “Conexión de componentes opcionales” en la página 29.

### 2 Comience a grabar.

Consulte las instrucciones de funcionamiento provistas con el componente conectado.

## Problemas y remedios

Si se encuentra con algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

### Generalidades

**El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no ha encendido el sistema (consulte el paso 5 de “Conexión del sistema” en la página 9).**

- Pulse DISPLAY dos veces cuando el sistema esté apagado. Desaparecerá la demostración.

**“— —:— —” aparece en el visualizador.**

- Ha habido una interrupción en la alimentación. Haga los ajustes del reloj y del temporizador otra vez.

**Se ha cancelado el ajuste del reloj/presintonías de radio/temporizador.**

- Se ha desconectado el cable de alimentación o ha habido un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día.

Vuelva a hacer lo siguiente:

- “Puesta en hora del reloj” en la página 11
- “Presintonización de emisoras de radio” en la página 14

Si ha programado el temporizador, vuelva a hacer también “Para despertarse con música” en la página 27 y “Grabación de programas de radio con temporizador” en la página 20.

**No hay sonido.**

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Introduzca solamente la porción pelada del cable de altavoz en la toma SPEAKER. Si introduce la porción de vinilo del cable de altavoz obstruirá las conexiones del altavoz.
- Durante la grabación con temporizador no hay salida de audio.

**Hay zumbido o ruido considerable.**

- Hay un televisor o videgrabadora puesto demasiado cerca del sistema estéreo. Separe el sistema estéreo del televisor o videgrabadora.

**El sonido procedente de la fuente conectada se distorsiona.**

- Si aparece “VIDEO” en el visualizador cuando pulsa MD (VIDEO), cambie la visualización a “MD” (consulte “Escucha del audio de un componente conectado” en la página 30).

**El temporizador no funciona.**

- Ponga el reloj en hora correctamente.

**DAILY 1, DAILY 2, y REC no aparecen cuando pulsa CLOCK/TIMER SET.**

- Programe el temporizador correctamente.
- Ponga el reloj en hora.

**El mando a distancia no funciona.**

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- El mando a distancia no está apuntando en la dirección del sensor del sistema.
- Las pilas se han agotado. Sustituya las pilas.

**Hay realimentación acústica.**

- Baje el nivel de volumen.
- Separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

**Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.**

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

### Altavoces

**Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.**

- Compruebe las conexiones y ubicación de los altavoces.

**El sonido carece de graves.**

- Compruebe que las tomas + y – de los altavoces están conectadas correctamente.

**Continúa**

### Reproductor de CD

---

#### La bandeja de discos no se cierra.

- El CD no está bien puesto.

#### El CD no se reproduce.

- El CD no está plano en la bandeja.
- El CD está sucio.
- El CD está introducido con la cara de la etiqueta hacia abajo.
- Hay humedad en el CD.

#### La reproducción no comienza desde el primer tema.

- El reproductor está en el modo de reproducción aleatoria. Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que "PGM" o "SHUF" desaparezca.

#### La bandeja de discos no se abre y aparece "LOCKED".

- Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.

### Platina de casete

---

#### La cinta no se graba.

- No hay cinta en el portacasete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada (consulte "Para conservar las grabaciones permanentemente" en la página 33).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

#### La cinta no puede grabarse ni reproducirse o hay una disminución en el nivel del sonido.

- Las cabezas están sucias (consulte "Limpieza de las cabezas de cinta" en la página 34).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 34).

#### La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 34).

#### Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios (consulte "Limpieza de las cabezas de cinta" en la página 34).

#### Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 34).

### Sintonizador

---

#### Zumbido o ruido excesivo ("TUNED" o "STEREO" parpadea en el visualizador).

- Ajuste la antena.
- La intensidad de la señal es muy débil. Conecte una antena exterior.

#### Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse FM MODE para que aparezca "STEREO".

Si surgen otros problemas no descritos arriba, reinicie el sistema de la forma siguiente:

**1** Desenchufe el cable de alimentación.

**2** Vuelva a enchufar el cable de alimentación.

**3** Pulse ■, ENTER, y I/⏻ al mismo tiempo.

**4** Pulse I/⏻ para encender el sistema.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Se cancelarán todos los ajustes que haya hecho.

## Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

#### NO DISC

- No hay CD en la bandeja de discos.

#### OVER

- Ha llegado al final del CD.

#### "PROTECT" y "PUSH POWER" aparecen alternativamente.

- Ha entrado una señal intensa. Pulse I/⏻ para apagar el sistema, déjelo apagado durante un rato, después pulse I/⏻ otra vez para encenderlo. Si "PROTECT" y "PUSH POWER" aparecen alternativamente incluso después de volver a encender el sistema, pulse I/⏻ para apagar el sistema y compruebe los cables de los altavoces.



## Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

### Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de ca (red eléctrica) mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared (red eléctrica). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del componente, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

### Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Expuestos a vibraciones
  - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, barnizados con aceite o pulidos, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

### Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- Si utiliza este sistema continuamente a un volumen alto, aumentará considerablemente la temperatura en la parte superior, laterales y parte inferior de la caja. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no tape el orificio de ventilación del ventilador de enfriamiento.

### Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su sistema estéreo, consulte al distribuidor Sony más cercano.

### Notas sobre los CDs

- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el CD del centro hacia fuera.
- No utilice disolventes.
- No exponga los CDs a los rayos directos del sol o fuentes de calor.
- Los discos de forma no estándar (p.ej., corazón, cuadrados, estrella) no podrán reproducirse en este sistema. Si intenta hacerlo podrá dañar el sistema. No utilice tales discos.

### Nota sobre la reproducción de CD-R/CD-RW

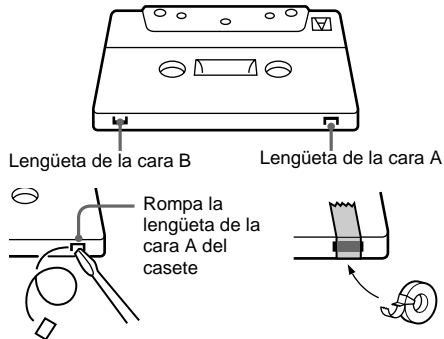
Los discos grabados en unidades CD-R/CD-RW podrán no reproducirse debido a las raspaduras, suciedad, condición de la grabación o características de la unidad. También, los discos, que aún no hayan sido finalizados al final de la grabación, no podrán ser reproducidos.

### Limpieza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

### Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración. Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



**Continúa**

## Precauciones (continuación)

Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podría enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

## Especificaciones

Sección del amplificador

### Modelo para Europa:

#### MHC-RG66

Salida de potencia DIN (nominal)

115 + 115 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

140 + 140 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)

280 + 280 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### MHC-RG55S

Altavoz delantero

Salida de potencia DIN (nominal)

50 + 50 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

60 + 60 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)

120 + 120 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoz de subgraves

Salida de potencia DIN (nominal)

100 W

(12 ohm a 40 Hz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

120 W

(12 ohm a 40 Hz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)

120 W

(12 ohm a 40 Hz, 10% de distorsión armónica total)

### Otros modelos:

#### MHC-RG66

Lo siguiente medido a ca120, 220, 230 – 240 V, 50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)

115 + 115 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

140 + 140 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### MHC-RG55S

Lo siguiente medido a ca120, 220, 230 – 240 V, 50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)

100 + 100 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

120 + 120 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

## Entradas

MD/VIDEO (AUDIO) IN (tomas fono):  
tensión 450/250 mV,  
impedancia 47 kiloohm

GAME (AUDIO) IN (toma fono):  
tensión 250 mV,  
impedancia 47 kiloohm

MIC (toma microfónica) (excepto en modelos para Europa):  
sensibilidad 1 mV,  
impedancia 10 kiloohm

## Salidas

PHONES (minitoma estéreo):  
acepta auriculares de  
8 ohm o más

Altavoz delantero:  
acepta impedancia de 6 a  
16 ohm

Altavoz ambiental (sólo MHC-RG66):  
acepta impedancia de  
24 ohm

Altavoz de subgraves (sólo MHC-RG55S):  
acepta impedancia de 12 a  
16 ohm

## Sección del reproductor de CD

Sistema Audiodigital y de discos compactos

Láser De semiconductor  
( $\lambda=780$  nm)  
Duración de la emisión:  
continua

Respuesta de frecuencia 2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

Longitud de onda 780 – 790 nm

Relación señal-ruido Más de 90 dB

Gama dinámica Más de 90 dB

### CD OPTICAL DIGITAL OUT

(Toma cuadrada de conector óptico, panel trasero)

Longitud de onda 660 nm

Nivel de salida –18 dBm

## Sección de la platina de casete

Sistema de grabación 4 pistas, 2 canales estéreo  
Respuesta de frecuencia 50 – 13 000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
utilizando casete Sony  
TYPE I

Fluctuación y trémolo  $\pm 0,15\%$  ponderación de pico (IEC)  
0,1% ponderación eficaz (NAB)  
 $\pm 0,2\%$  ponderación de pico (DIN)

## Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

## Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía 87,5 – 108,0 MHz  
Antena Antena de cable de FM  
Terminales de antena 75 ohm desequilibrada  
Frecuencia intermedia 10,7 MHz

## Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía  
Modelos para Europa y Oriente Medio:  
531 – 1 602 kHz (con  
intervalo de sintonización  
fijado a 9 kHz)

Otros modelos:  
531 – 1 602 kHz (con  
intervalo de sintonización  
fijado a 9 kHz)  
530 – 1 710 kHz (con  
intervalo de sintonización  
fijado a 10 kHz)

Antena Antena de cuadro de AM  
Terminales de antena Terminal para antena exterior  
Frecuencia intermedia 450 kHz

**Continúa**

## Especificaciones (continuación)

### Altavoces

#### Altavoces delanteros SS-RG66 para MHC-RG66/RG55

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de subgraves:	13 cm, tipo cónico
de graves:	13 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 215 × 356 × 285 mm
Peso	Aprox. 4,5 kg netos por altavoz

#### Altavoces ambientales SS-RS66 para MHC-RG66

Sistema de altavoces	2 vías, 2 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	10 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	24 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 150 × 325 × 220 mm
Peso	Aprox. 2,3 kg netos por altavoz

#### Altavoces delanteros SS-RG55 para MHC-RG55S

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
de súper agudos:	2 cm, tipo de cúpula
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 237 mm
Peso	Aprox. 3,6 kg netos por altavoz

#### Altavoz de subgraves SS-WG99 para MHC-RG55S

Sistema de altavoces	Altavoz de subgraves pasivo
Unidades de altavoces de graves:	15 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	12 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 210 × 325 × 239 mm
Peso	Aprox. 4,0 kg

### Generalidades

#### Alimentación

Modelo para Europa:	ca230 V, 50/60 Hz
Modelos para Australia:	ca230 – 240 V, 50/60 Hz
Modelo para México:	ca120 V, 60 Hz
Modelos para Argentina:	ca220 V, 50/60 Hz
Modelo para Corea:	ca220 V, 60 Hz
Otros modelos:	ca120 V, 220 V ó 230 – 240 V, 50/60 Hz

Ajustable con selector de tensión

#### Consumo

Modelos para Europa:	220 W
MHC-RG66:	0,5 W (en el modo de ahorro de energía)
MHC-RG55S:	150 W
	0,5 W (en el modo de ahorro de energía)

#### Otros modelos:

MHC-RG66:	220 W
MHC-RG55:	200 W

Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 280 × 325 × 421 mm
-------------------------	---------------------------

#### Peso

HCD-RG66:	Aprox. 10,5 kg
HCD-RG55S:	Aprox. 9,0 kg
HCD-RG55:	Aprox. 10,0 kg

Accesorios suministrados:	Antena de cuadro de AM (1)
	Mando a distancia (1)
	Pilas (2)
	Antena de cable de FM (1)
	Almohadillas para los altavoces delanteros (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.